



15:32-33 The Execution of Agag

1. Radak to Shemuel I 15:32

מעדנות – כתר גומו מפנקא, כלו' הלך אליו כמהלך המלכים בתענוג, כלו' אע"פ שהיה קרוב למיתה הלך אליו בגאווה. או פירושו הלך אליו בתענוג ובשמחה כי בחר מותו מחייו. וי"מ "מעדנות" קשורים... כלו' בקשורים ובשלשלאות של ברזל שהיה בהן הלך אליו:

Ma'adanot - Like the Aramaic commentary: "pampered", meaning, walking as kings do, with pleasure. Meaning, even close to death he walked arrogantly. Or, it means that he walked to him in pleasure and joy, for he chose death over life. And some explain *ma'adanot* as "bonds"... as if to say, he walked to him in bonds and iron chains.

2. Ralbag to Shemuel I 15:32

וכאשר ראה שמואל והיתה צורתו מוכחת על גודל חסידותו ורחמנותו, אמר באמת סר מרירות המות כי נפלתי ביד מי שראוי שירחם עלי...
And when he saw Shemuel, and his image demonstrated his great piety and mercy, [Agag] said, "In truth, the bitterness of death has left, for I have fallen into the hands of one who should have mercy upon me"...

3. Abarbanel to Shemuel I 15:32

שהלך בתענוג ובשמחה, לפי שהיה יודע שימיתהו כי בחר מות מחיי חרפה ושבי...
He walked with pleasure and joy, knowing that [Shemuel] would kill him, for he chose death over a life of shame and captivity...

4. Ralbag to Shemuel II 1 Lesson 13

להודיע עוצם אבירות לב שמואל וגבורתו עד שלא ירא מלדבר קשות כאלה לשאול עם היותו מלך, והרג אגג בדרך אכזריות באופן הנזכר פה לשלם לו מדה כנגד מדה ולמלאות מצות הש". כי אלו התכונות ראוי שתהיינה לנביא, ר"ל שלא יירא משום אדם אך יכנע למלאות מצות ד' בכל עוז.

To show the great courage of Shemuel and his might, such that he did not fear speaking harshly like this to Shaul, even though he was king, and he killed Agag cruelly, as mentioned here, to pay him measure for measure and to fulfill the command of Gd. For these traits are appropriate for a prophet, meaning, not to fear anyone, but to humbly fulfill the Divine command with full strength.

5. Ralbag to Shemuel I 15:34

והנה היה בזה תועלת לתת יראה לנשארים שלא ילחמו עם ישראל:
This was beneficial, to frighten those who remained, lest they battle Israel.

6. Ralbag to Shemuel I 15:33

אמר לו אין הענין כן כמו שאתה חושב אבל תדע כי מות תמות מיתה אכזרית וזה ראוי לך מדה כנגד מדה...
He said to him: It is not so, as you think. But know that you shall surely die a cruel death, and you deserve this, measure for measure...

15:34-35 The Aftermath

7. Shemuel I 19:18-24 (adapted from JPS 1985 tr. from sefaria.org)

(יח) וְדָוִד בָּרַח וַיִּמְלֹט וַיָּבֹא אֶל שְׁמוּאֵל הַרְמֵתָה וַיִּגְדַּל לֹאמֹר הִנֵּה דָוִד בְּנֵיֹת בְּרָמָה: (כ) וַיִּשְׁלַח שְׂאוּל מַלְאָכִים לְקַחַת אֶת דָּוִד וַיִּרְא אֶת לְהַקֵּת הַנְּבִיאִים נְבִיאִים וְשְׁמוּאֵל עֹמֵד נֹצֵב עֲלֵיהֶם וַתְּהִי עַל מַלְאָכֵי שְׂאוּל רוּחַ אֱלֹקִים וַיִּתְנַבְּאוּ גַם הֵמָּה: (כא) וַיִּגְדּוּ לְשְׂאוּל וַיִּשְׁלַח מַלְאָכִים אַחֲרָיו וַיִּתְנַבְּאוּ גַם הֵמָּה וַיִּסַּף שְׂאוּל וַיִּשְׁלַח מַלְאָכִים שְׁלֵשִׁים וַיִּתְנַבְּאוּ גַם הֵמָּה: (כב) וַיִּלְךְ גַּם הוּא הַרְמֵתָה וַיָּבֹא עַד בּוֹר הַגְּדוֹל אֲשֶׁר בְּשֹׁכּוֹ וַיִּשְׁאַל וַיֹּאמֶר אֵיפֶה שְׁמוּאֵל וְדָוִד וַיֹּאמֶר הִנֵּה בְנֵיֹת בְּרָמָה: (כג) וַיִּלְךְ שָׁם אֶל נְיֹת בְּרָמָה וַתְּהִי עָלָיו גַּם הוּא רוּחַ אֱלֹקִים וַיִּלְךְ הַלֹּוֹךְ וַיִּתְנַבְּא עַד בָּאוּ בְנֵיֹת בְּרָמָה: (כד) וַיִּפְשֹׁט גַּם הוּא בְּגָדָיו וַיִּתְנַבְּא גַּם הוּא לִפְנֵי שְׁמוּאֵל וַיַּפֵּל עָרֶם כֹּל הַיּוֹם הַהוּא וְכָל הַקְּלָה עַל כֵּן יֹאמְרוּ הַגַּם שְׂאוּל בְּנִיֹתָם:

David made good his escape, and he came to Samuel at Ramah and told him all that Saul had done to him. He and Samuel went and stayed at Naioth. Saul was told that David was at Naioth in Ramah, and Saul sent messengers to seize David. They saw a band of prophets speaking in ecstasy, with Samuel standing by as their leader; and the spirit of Gd came upon Saul's messengers and they too began to speak in ecstasy. When Saul was told about this, he sent other messengers; but they too spoke in ecstasy. Saul sent a third group of messengers; and they also spoke in ecstasy. So he himself went to Ramah. When he came to the great cistern at Secu, he asked, "Where are Samuel and David?"

and was told that they were at Naioth in Ramah. He was on his way there, to Naioth in Ramah, when the spirit of Gd came upon him too; and he walked on, speaking in ecstasy, until he reached Naioth in Ramah. Then he too stripped off his clothes and he too spoke in ecstasy before Samuel; and he lay unclothed all that day and all night. That is why people say, "Is Saul too among the prophets?"

8. President Yitzchak Ben-Zvi's Rejection of Vera Eichmann's petition for clemency

